

TE KARAITI

Ūpoko 4



DANNY BULAN

KARE I ROA MURI TE MEREKARA Ā IHU, I
HAERE IA KI ROTO TE TAUWHĒNUA O HŪRIA

I TĪMATA NGĀ TĀNGATA KI TE
WHAI IA. I WHAKARONGO
RĀTOU KI A IA.



ME I IRIIRI ANA AKONGA HE
MAHA NGĀ TĀNGATA I WHAI IA.

KA TAEA KOE KI
TE WHAKAPONO E
MAHI NEI MĀTOU I
TE REIRA?

KA RITE
AHAU... KAORE
AU TŌTIKA...



I TĪMATA TE WHAKATAKANGA A IHU
I TE TINO

ME I TAEA IA ME
KAORE I KITEA.

HE AHA KOE I
HANGA AI O
TĒNEI?

KAORE AU MŌHIO!
NUI AKE HE AHA
NGĀ WHAKAIRO A
HOANI MO IA?



KI ERA ATU O TE AWA HORANA...

KAI AKO!
KAI AKO!

AE, AE, HE
AHA TE MEA I?

KO IA TE TANGATA NĀ KOE I
IRIIRI KI ERA ATU O TE
HORANA!



KUA IRIIRI IA IĀIANEI,
KAI AKO!

ME HAERE NGĀ TĀNGATA
KATOA KI A IA, NUI AKE KI
A KOE!

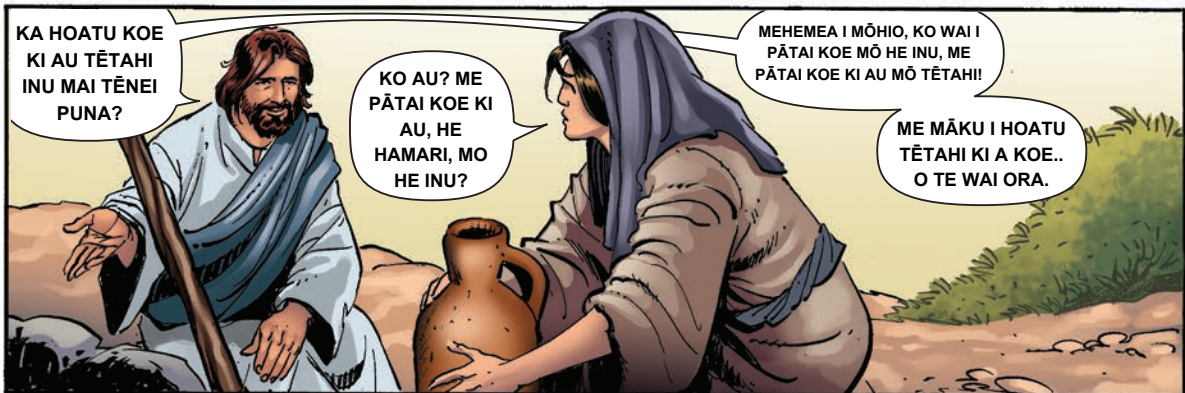
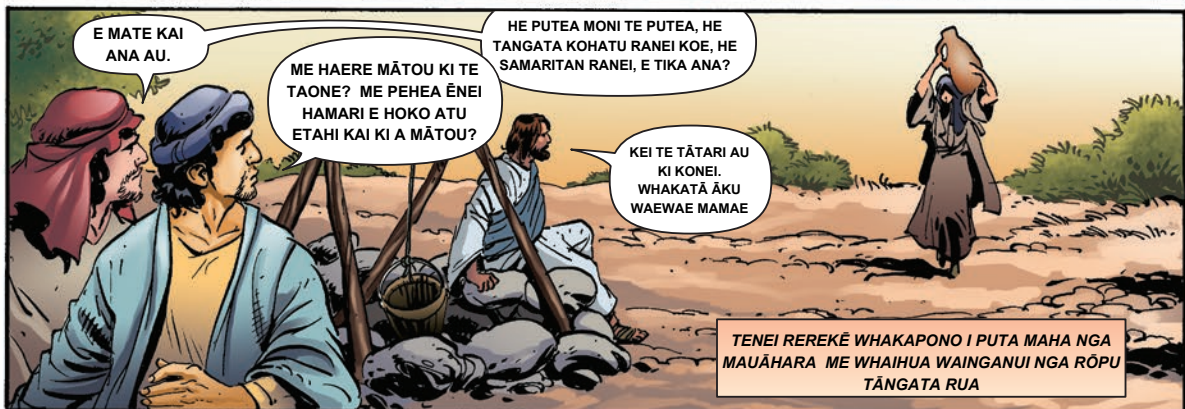
HE AHA TĀ KOE E
MAHI MO TĒNA?

ME PEHEA AHAU HEI
WHAKAMĀRAMA
KOUTOU?











E TĀ, HE
HŌHONU
TĒNEI
PUNA.

E KORE KOE E TIKI
ĒTAHI WAI ME
KAORE HE TAKAWAI
ME HE RĀHIRI!

KEI A KOE TE
WHAKAIRO RĀNEI
HE MEA
MOTUHAKE?

KEI A KOE TE WHAKAIRO
RĀNEI HE NUI AKE KI A
MATUA HĀKOPA, I HŌATU
NGA INU KI ĀNA KĀHUI,
TĀNA WHANAU ME TĀNA
PUKU MAI TĒNEI PUNA?



I INUHIA A HĀKOPA MAI
TĒNEI PUNA, ENGARI I
MAU TONU IA I TĀEA IA
KI TE HIA WAI ANO.

RĀNEI KO KOE, KO
AU ME ETAHI ANO
HEI INUHIA TĒNEI
WAI.

ENGARI KO WAI E INU
ANA TĀKU WAI ORA,
KAORE IA HIA WAI
ANO!

ME KARE TENA
ANAKE, ME TE WAI I
HŌATU AU E TĪNI
ANA KI TĒTAHI PUNA
WAI—E HOATU TE
ORA ATU!



PAI TĒNA. PĪRANGI AU,
ĒTAHI O TĒNEI WAI NŌ
REIRA KAORE. KAHA AU KIT
E TĀEA ANO KI TĒNEI WĀHI

KAORE KOE KAHA KI TE
HIKOI HAERE PAHI ĒNEI
TĀNGATA ME TĀ RATOU
KITEA WHAKARITE...



HOKI KI TĀU
KAINGA.

ME MAU MAI TĀU
TANE ME KOE.



AU...
KAORE AU
HE TANE.



PONO
RAWA.

I A KOE ETOKO RIMA
NGĀ TANE, ME KAORE
TE TANE ME KOE
IĀIANEI TĀU TANE.

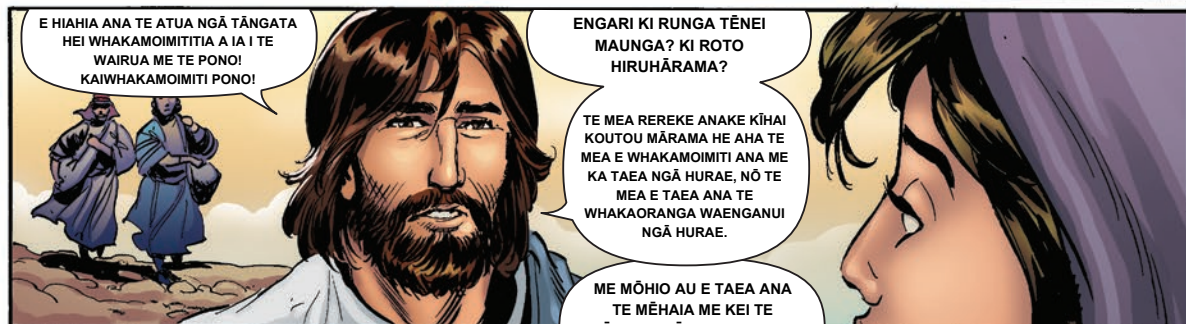
E KOE... KO KOE
TĒTAHI MOMO
POROPITI?



KO KOE, NĒ?
TĒTAHI
POROPITI
HURAE.

E KORERO KOUTOU
HURAE I TE MEA E
WAKAMOEMITI MĀTOU KI
RUNGA TĒNEI MAUNGA, E
MEA ANO TE MAUNGA KI
HIRUHĀEAMA—

E TE
WAHINE...



E HIAHIA ANA TE ATUA NGĀ TĀNGATA
HEI WHAKAMOIMITITIA A IA I TE
WAIKUA ME TE PONO!
KAIWHAKAMOIMITI PONO!

ENGARI KI RUNGA TĒNEI
MAUNGA? KI ROTO
HIRUHĀRAMA?

TE MEA REREKE ANAKE KĪHAI
KOUTOU MĀRAMA HE AHA TE
MEA E WHAKAMOIMITI ANA ME
KA TAEA NGĀ HURAE, NŌ TE
MEA E TAEA ANA TE
WHAKAORANGA WAENGANUI
NGĀ HURAE.

ME MŌHIO AU E TAEA ANA
TE MĒHAIA ME KEI TE
MĀRAMA MĀTOU TE KATOA
INĀ WHAKAMĀRAMA IA TE
KATOA O ĒNA MEA!

ME KEI
KONEI AU. E WHAKAMĀRAMA
IA KI A KOE.



HE AHA AI IA
KA KORERO
ME IA?

I MAU MAI MĀUA
ETAHI KAI MO KOE

KEI AHAU ĒTAHI
KAI. NGĀ KAI
KAORE KOUTOU
E MŌHIO MO



I KAWEA TĒTAHI
ANO TANGATA NGĀ
KAI MŌ IA?

PEA TĒNA
WAHINE?

AKU HOA,
TAKU KAI--

-- ME MAHI AU TE
NGĀKAU O TE TAHI
I TUKUNA AU KI
KONEI!

KA TĀTARI
TĒTAHI PĀMU, A
MURI TE
WHAKATO MARA,
MO TE HAUHAKE
NĒ?

ME PŪAKI O KOUTOU
WHATE ME TITIRO KI TE
WHĪRA!





TĒNEI TE WĀ MO
TE HUAHAKE!

TĒNEI TE WĀ KI TE
AWHEA NGĀ MEA I I
WHAKATOKIA I MUA
TĀKU HAERE MAI.

-- I MŌHIO IA NGĀ
MEA KATO! AKU
HARA!

NGĀ MEA ME KAORE
MŌHIO ETAHI NGĀ
WHAKAHŌHONO ME
KOUTOU!

WHAKARONGO
, KO TE ATUA
TE WAIRUA!

ME WHAKAMOIMITI TIA
ANA KAIWHAKAMOIMITI
KI A IA I TE WAIRUA ME
TE PONO!

MĀKU I
WHAKAMĀRAMA...



E RUA NGĀ RĀ I NOHO A IĪHU KI KONA, NĀ I WHAKAPONO HE
MAHA NGĀ TĀNGATA O KARAKA.

NĀ I HAERE TONU A IĪHU , ME WHAKAHOKI KI
KARIRI.



KUA TAE TE
WĀ!

E TATA ANA TE
KINGITANGA O TE RANGI
ME KIA RIPENETA
KOUTOU!

RIPENETA ME
KIA PONO!

ME KI KONA, THERE, I PŌHIRITIA
A IA MAI NGĀ TĀNGATA KARIRI.

I WHAKAAKO IA I TE ROHE O TE TAONE
NUI ME KI ROTO KI ROTO TĀ RĀTOU
WHARE KARAKIA.

ME I MAHI IA TĀNA MEREKARA
TUARUA.



E TĀ!
E TĀ!!!

KO AU TĒTAHI TARI
A HERORA
ANITIPA! NO
KAPURINAUMA AU!

I WHAKARONGO
AU O NGĀ MEA I
MAHI KOUTOU ME

ME KAORE KOE
WHAKARAU A IĪHU
RITE KI A HOANI!

KAORE KOE
MĀRAMA!





KAORE ROA KI MURI, I
WHAKA HOKI A ĪHU KI
NAHARETA.

I TAEA IA KI TE WHARE KARAKIA, I TE HAPATI
KI TE KOROIPIKO

TE WHARE KARAKIA RITE I TAEA IA INĀ TIPU HAERE
AKE IA.

ME NGĀ TĀNGATA RITE I KOROIPIKO
ME IA INĀ TIPU HAERE AKE IA.

NAU MAI, E ĪHU, TAMA A
HŌHEPA!

PĀNUI KŌRERO KIA MĀTOU MAI NGĀ
POROPITI?

AE, TONU

THE SCROLL HE WAS GIVEN WAS THE SCROLL OF
THE PROPHET ISAIAH.

"KEI RUNGA I AHĀU TE WAIRUA Ā
TE ATUA ARIKI; NĀ TE MEA KUA
WHAKARITEA IA I AHĀU KI TE
KAUWHĀU HE KŌRERO PAI KI
NGĀ TĀNGATA PŌHARA.

"KUA TUKUNA IA I AHĀU KI TE KĀ PIRI
NGĀ TĀNGATA MANAWA PAKARŪ, KI
TE KORERO WĀTEATANGA KI NGĀ,
ME TE WHAKAPŪAKI TE WHARE
HEREHERE KI A RĀTOU E KĀ PIRI
ANA."

PERA I TE RITENGA, I TĀTARI
NGĀ TĀNGATA.

KA OTI TE PĀNUI KŌRERO,
HEI TŪMANAKO TE KAI
PĀNUI KŌRERO KI TE
WHAKAĀKO MAI TĒNA.

I RONGO KOUTOU
NGĀ KUPU O NGĀ
KARARIPITURE.

ME TENEI RĀ, E KĪ
ANA NGĀ
KRARIPITURE, TIKA I
MUA A KOUTOU.

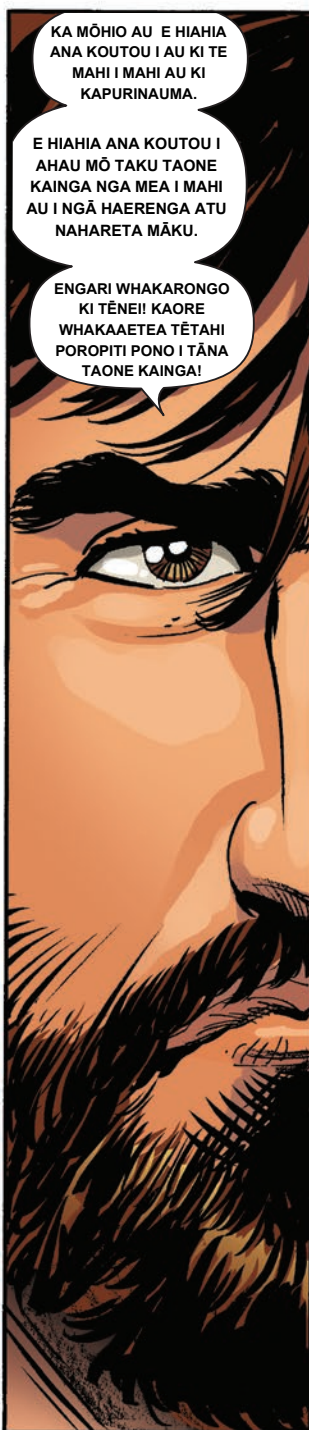
HE AHA?



HE AHA ANA
KORERO?

KO TĒNEI TE
TAMA A
HŌHEPA,
TIKA?

KEI TE PŪAKI IA
ME WHAKAIRO AU
E PŪAKI ANA IA?



KA MŌHIO AU E HIAHIA
ANA KOUTOU I AU KI TE
MAHI I MAHI AU KI
KAPURINAUMA.

E HIAHIA ANA KOUTOU I
AHAU MŌ TAKU TAONE
KAINGA NGA MEA I MAHI
AU I NGĀ HAERENGA ATU
NAHARETA MĀKU.

ENGARI WHAKARONGO
KI TĒNEI! KAORE
WHAKAAETEA TĒTAHI
POROPITI PONO I TĀNA
TAONE KAINGA!

I TAEA KUA TUKUNA A IHIRAIRA
KI ETAHI NAMA O POUARU I
ROTO IHARAIRA I TE WĀ RITE O
TE MATEKAITANGA!

ENGARI I TUKUNA E IA
KI TĒTAHI POUARI I
HARAPETA HEI
WHĀNGAI MEREKARA
KI A IA!

ME I TAEA KUA
TUKUNA A ERIHA KI
ETAHI NAMA REPERA
KI IHARAIRA!

ENGARI I TAEA KUA
TUKUNA A NAMANA
NO HIRIA HEI
WHAKAORA NĀ IA!



KIA MAIA PEHEA
KORERO KOE KI
TĒNEI ĀHUA!

ME WHAKAHĒ MĀTOU
RITE KI TĒNEI!

ME WHIUA IA
KI WAHO O
KONEI!



ME WHIUA IA
KI WAHO TE
TAONE!



EHARA
HONORETIA NGĀ
POROPITI I TĀ
RĀTOU TAONE
KAINGA?

PEA NĀ TE MEA E
MAHA ANA RĀTOU
ME KORE HONORE!



ME MAU IA KI TE
PARI!

ME WHIUA TE
KAITITOREHANGA KI
RUNGA!



WHIUAIA KI
RUNGA --
TĀTARI, HE AHA?

KEI HEA A
IA?



I MAU AU A IA
KI ROTO ĀKU
RINGA...

TAUNGA KORE!

KA
HAERE IA
KI HEA?



ĪHU?

KEI TE AHA
--?

KA TAEA TE WĀ
MŌ MĀTOU KI TE
NEKE
WHAKAMUA...

I WHAKARERE ATU A IĒHU I NAHARETA .ME
NOHO I KAPURINAUMA

ARA KI REIRA, I ROPUTIA NGĀ TĀNGATA KI TE
WHAKARONGO KI ĀNA AKONA.

E PITA!
TĒNA KOE!



PITA? A WAI?
AUE, AE... KO
AU...

TĒNA KOE,
IĒHU!

I MAHI KOE
HE MAU PAI
INĀ PŌ?

Ā, KAO. TATA
KI TE KORE...



KEI REIRA... KA
TAEA E AU TE
ĀWHINA I A KOE
KI TĒTAHI MEA?

AE PITA, ME
TAEA KOE..

TANGOHIA TE PŌTI KI
WAHO TĒTAHI WĀHI ITI,
MEHEMEA HE MAHI
TONU,
WHAKAWAIREKATIA.

MŌHIO TŪTURU.
TĒTAHI MEA HEI
ĀWHINA KOE.



I AKONA A IĒHU TE
HUIHUINGA MŌ TE RĀ
KATOA MAI TE PŌTE.

ME INĀ OTI
IA...



E PITA, KA MIHI
AU KI A KOE
KIA ORA.

IĀIANEI, ME MAHI
KOE TĒTAHI ANO
MEA.

MAHI AU MŌ
KOE HE AHA E
TE POUAKO?

AUE, EHARA
TĒNEI MO AU.







KAORE AU... KAORE
AU E WHAKAPONO
TĒNEI...



E TE POUAKO...
TĒNEI...

E TE ARIKI.

WAIHO AU, E
TE ARIKI.
WAIHO AU.

KO AU HE TANGATA
HARA. HE WERIWERI,
WEHI, TANGATA
HARA...



E TAKU HOA, KAUA
KOE E MATAKU
ANA!

ME PĪRANGI AU MŌ
KOE KI TE HAERE
ME AU, E PITA.

HAERE ME AU,
ME HĪ MŌ NGĀ
TĀNGATA!



ME TATOU
HAERE!





INĀ TAEA TE HAPATA, I HAERE A ĪHU KI
TE WHARE KARAKIA HEI WHAKAAKO KI
KONA.

I TE WHARE KARIKIA, I
WHAKAEKEA AI A RĀTOU –

KEI TE HIAHIA
KOE HE AHA ME
MĀTOU, E ĪHU,
NE?

-- MAI TĒTAHI TANE
PUPURU REWERA.

KA TAEA KOE KI TE
WHAKAHOTU
MĀTOU? KEI A KOE,
KEI A KOE!

ME MŌHIO AU KO
WAI KOE! AE MAHI
AU, MAHI AU, MAHI
AU, MAHI AU!

AE, MAHI
KOE.

ENGARI E
KORE E KOE
KORERO KI
TĒTAHI!

KIA NOHOPUKU ME
HAERE KI WAHO Ā
IA!!!

ME I WHAAKAMĪHARO NGĀ
TĀNGATA, MŌ KAORE IA I
WHAKAAAKO RITE KI TĒTAHI ME TĒ
MANA–

-- I MAHI I RITE KI TĒTAHI ME
TE MANA.

INĀ WHAKARERE RĀTOU TE
WHARE KARAKIA...

E TE ARIKI, ME
HAERE KOE KI
TĀKU KAINGA?

KEI A KOE HE KAHA PERA KI
TE WHAKATOPATOPA NGĀ
REWERA ME NGĀ IKA –

"--KEI TĀKU POUPOU TĒTAHI
KIRIKA."

KUHU MAI KUHU
MAI! NĀ KO KOE
TE ĪHU KUA
KŌRERE Ā
HAIMANA!



HE NGOIKORE
IA, MAI TE
KIRIKA.

E MĀUIUI IA MŌ
TĒTAHI WĀ INĀ.

ENGARI... E ORA
TONU IA ME KA
TAEA E IA KI TE
KŌRERO IHO!



NA SIMON I KORERO MAI MO
NGA MEREKARA KUA KITEA
E IA.

HE WAHINE
TAWHITO NOA IHO
AHAU, KEI TE
NGENGE... KIA
NGOIKORE...
ENGARI KO KOE --

MĀRIE,
WHAKAWAIREKATI
A, MŌ HE
TAKITARO HOKI
NOA.



TĒNEI KIRIKA
KA MAHUE ATU
KOE.

IĀIANEI!



KO AU... KO AU...
WHAKAWHĒTAI
AU KI A KOE!

KA PAI AU... KA PAI
AKE AU KI AKU
WHAKAIRO I NGĀ
TAU!



HE AHA TE
MOMO TANGATA
WHENUA KUA
MĀTOU?

KA TAEA E
AU TE TIKINA
ATU I A
KOE?

HE KAI? HE
INU?



I TĒNA RĀ, HORAHANGA
PARAU.

I TĒNA PŌ, I HUIHUI NGĀ
TĀNGATA.

I KAWE RĀTOU NGĀ MĀUIUI, NGĀ TĀRUTU KI A
IA ME I WHAKAORA IA I A RĀTOU.

IKAWE RĀTOU KI A IA NGĀ PUPURU
REREWA --

I PUPURUIA MAI TĒTAHI MEA I MŌHIO KO WAI IA—ME IA I WHAKAPUTA TE MEA ME KAORE HOATU IA
KI TĒNA TĒTAHI TUPONO KI TE KORERO.



HE REPERA TĒRA TE
TANGATA, TĒTAHI TAHUMAERO
E HAPAOAMA TE TĪNANA E PĀ
PEA TE PŪHANA IO ME NGĀ
KAKANO A ROTO.

KO ĒNA I PĀ KI. TĒNA I
ANGA RĀTOU TĒTAHI
ORA MAMAI ME
WEHENGĀ KA KUARE
MAI TĒTAHI
PORIHANGA I MAU TE
WEHI O NGĀ MATE

E TE
ARIKI...



...MEHEMEA E HIAHIA
ANA KOE,
WHAKAWAIREKATIA...

...KIA MA AU!



WHAKAWAIREK
ATIA.



E HIAHIA ANA
AU.



KIA MA.





KO AHAU...
KO AHAU...
AUE, KIA ORA
KOE!

KIA ORA
KOE!



ME HAERE
ĪĀIANEI!

WHAKAATU KOE KI NGĀ
TŌHUNGA ME MAHI KOE NGĀ
PATUNGA HOROI NĀ MOHI I
WHAKAHAU!



ME KIA MAHARA
KI A KOE ME KORE
E KORERO KI
TĒTAHI I MAHI AU
TĒNEI!

AE
TĀ!
AE
TĀ!

I KĪ ATU TE
TANGATA KI
TE KATOA I
TŪTAKI IA I
AHA TIA AI ME
NĀ WAI I
MAHI.



KUA HORAPA AKE
NGĀ KŌRERO.

E HAIMONA, KUA
RONGO KOE KI
ĀNA AKONA?

I WHAKARONGO AU KUA
HUIANA IA TE MĒHAIA
WHAKAARI! E TAI A IA, ARA!



KA TAEA E NGĀ TĀNGATA KE
KORERO NGĀWARI NGĀ KUPU, E
HURA, KO NGĀ MAHI E PAI ATU ANA
KI AU!



MAI TE MEA I REIRA TĒTAHI
WĀ ME HIAHIA MĀTOU TĒTAHI
MEHAIA, HE ĪĀIANEI!

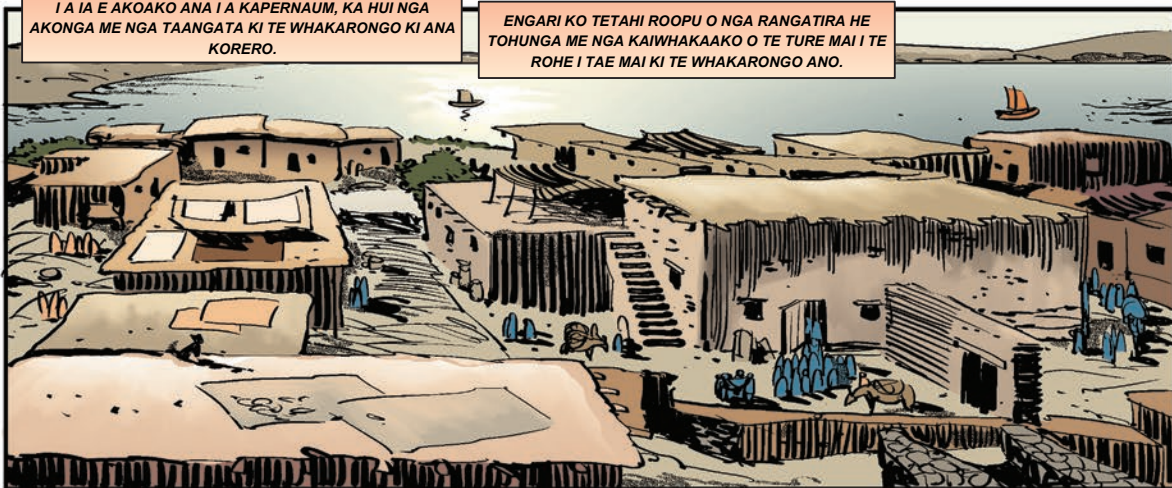
NGĀ KUPU
PONO, E
HAIMONA.

I A IA I NEKE ATU TĒTAHI TAONE KI TĒTAHI
ANO TAONE, I WHAI NGĀ HONO.

PERA, I KITEA IA ĒTAHI WĀHI
HEI INOI IA ANAKE.

I A IA E AKOAKO ANA I A KAPERNAUM, KA HUI NGĀ
AKONGA ME NGĀ TAANGATA KI TE WHAKARONGO KI ANA
KORERO.

ENGARI KO TĒTAHI ROOPU O NGĀ RANGATIRA HE
TOHUNGA ME NGĀ KAIWHAKAAKO O TE TURE MAI I TE
ROHE I TĀE MAI KI TE WHAKARONGO ANO.





I MURI TĒNA, INĀ HIKOI A ĪHU WAENGANUI
KAPERENAUMA...



...KORE KOE I PAI AKE KI TE
POAKA RŌMANA E MAHI ANA
KOE MŌ, MATIU RIHAI!

E MAHI ANA
AU TAKU MAHI
ME PONO, AU
KI A KOE.

KA MŌHIO AU I
TAAPIRI ANO ĀU
KAIKINI TAAKE, ĒTAHI
MŌ RĀTOU ME ĒTAHI
MŌ KOE!



E KOE.
WHAI MAI.

NGĀ KAI TĀHAE E
MAHI ANA MŌ NGĀ
KAI TĀHAE -

HE AHA E TIROHIA
ANA E KOE?

KO IA TĒNA,
EHARA RAWA IA?
ĪHU, TE POUAKO
KAI WHAKAORA.

HIKA KO IA TĒTAHI
TANE TAPU ME KAORE
IA TAEA HE MEA ME
NGĀ TĀNGATA RITE KI
A KOE!



ME PEHEA KO
AU?

ME
PĒHEAĀKU
MONI?

AKU HOA
MAHI... RĀTOU
E AWHI ANA E
KOE!



KO MATIU AU! I RONGO I PĀ
AU MAHA NGĀ MEA MŌ
TĒNEI TANGATA!

KO MATAIA, ME
PONA ANA TE
KATOA!

KO PĀTIPA AU. I WHAI
MĀTOU A ĪHU! HE TINO
WHAKAONGAONGA IA



I TĒNA PŌ, I MAHIA A MATIU TĒTAHI
HAKAARI MŌ ĪHU.

KEI KONA HE MAHA NGĀ TĀNGATA E WHAI ANA
Ā ĪHU, ME NGA HOA TAARI TAKE A MATIU.

... KEI TE KORERO AHAU KI A
KOE, E HĒMI, KEI TE HEREKORE
AU!

E TINO
WHAKAIRO ANA
KOE E TU ME
HAERE RITE?

E HIKOI ATU AU MAI
TĒNA ORA, ME HARI
KOA!

ME MĀTOU E
TIKI AKE I MURI
I A KOE!

ME HARI
KOA!

KUA PŌHIRITIA KOUTOU KI
KONEI KIA TŪTAHI AI TĀKU
MĀHITA HOU!

HEOI ANO AKU
MAHI MŌ
ROMA!

RĀNEI MŌ
MONI!

KAO, KUA WHAI AU
TĒNEI TANGATA, TE
KAI WHAKAORA ME
POUAKO TAPU!

TITIRO KI A
IA!

KORUA, ME PEHEA E
TAEA AI KORUA I TE
WHAI TĒTAHI HEI KAI
MĒ INU ME NGA HARA
RITE KI ĒNEI
TĀNGATA?

KO WAI E HIAHIA ANA
HE TĀKUTA? NGĀ HAU
ORA RĀNEI NGĀ
MAUIUI?

MŌHIO KOE HE AHA TE
MĀRAMA Ā TE ATUA INĀ KI
IA "PĪRANGI AU TE
ATAWHAI EHARA TE
RAUPANGA"?

E TAEA ANA AU HEI
KARANGATIA NGĀ
HARA KI TE
RIPENETA!

HE PAI ANA,
ENGARI KEI TEN
OHO KOE KI KONEI
ME KAI, INUHIA --

-- IA MĀTOU NGA PARIHI E
NOHOPUKU AU! ME, E
NOHOPUKU! AHA KOA NGĀ
AKONGA Ā TE KAIRIRI E
NOHOPUKU ANA RĀTOU.

HE AHA AI KAORE KOE
KOUTOU ĀU AKONGA
NOHOPUKU?

E TANGI ANA NGA MANUHIRI O TĒTAHI
TANE MRENA INĀ KONA IA ME RĀTOU?
A KAO!

KA TAEA TĒTAHA WĀ ME
KAORE KONA TE TANE
MARENA ME RĀTOU, NĀ REIRA,
KUA NOHOPUKU RĀTOU.



WHAKARONGO, KAORE
TĒTAHI I TANGIHIA HE
RAWA HOU KI TE
PAPAKI NGĀ KĀKAHU
TAWHITO!

MEHEMEA KA TAEA , KA
ROIMATA IA TĒTAHI
KĀKAHU PAI, KAORE
TAEA TE PAPAKI!

I WHAKAHEKE NGĀ
KĀKAHU,ENGARI INĀ
WHAKAHEHE TE PAPAKI KA
MEA KINO ANO TE
ROIMATA!



ME E KORE KOE E
RIRINGI WAINA HOU
KI ROTO NGĀ KIRI
WAINA TĀWHITO,
NE?

KAO! NA TE
WAINA HOU KA
PAKARŪ NGĀ
KIRI ME
TURUTURU.

E URURUA TE
WAINA ME NGĀ
KIRI! WAINA



NĀ REIRA, RIRINGA TE WAINA
HOU K INGA KIRI HOU, ME HE
WHAKNEKE TONU.

ENGARI MŌ ĒNA I INUHIA TE
WAINA TĀWHITO E KORE E PAI
TE WAINA HOU.

KA KĪ RĀTOU, "PAE AKE
TE NGAO O TE
TĀWHITO."

I MURI TĒNEI, I MAHI ME
KORERO A ĪHU NGĀ MEA I
RIRI NGĀ PARIHI.



RITE KI TĒTAHI HAPATA, INĀ TAEA A ĪHU KIT
E PUNA WAI O, TE WAAHI I WHAKAPONO
ETAHI KA WHAI WAAHI WHAKAORA.

RĀ PAI, E HOA.
HE AHA KOE E
TĀTARI ANA
MŌ?

KEI KONEI KOE
ME KAORE KOE
MŌHIO?

KA KŌRERO ĒTAH
NGA WAI, INĀ
KŌRORI, HEI
WHAKAORA KOE!

HIAHIA KOE E
WHAKAORANGAHIA
ANA?

HIAHIA AU? I
KORE AU HIKOI I
TORU TEKAU MĀ
WARU NGĀ TAU!

ENGARI WĀ INĀ
KŌRORI TE WAI, KA
TAEA TĒTAHI KI
ROTO TE KI MUA AU!



KIA TŪ.
WHAKAMAU TĀU
WHĀRIKI MAT. ME
HIKOI.

KUA MAHI KOE E
IA! KEI TE
WHAKAORA
AHAU!

ME WHAKAATU E
AHAU TAKU
WHĀNAU!



I TĒTAHI ANO HĀPATA, I ROMI ĒTAHI Ā ĀNA AKONA
ĒTHIPATI KĀNGA I TĀ RĀTOU RINGA ME KAI ĒNA.

E PAKARŪ ANA ĀU AKONA TE
HĀPATA ME TE KOTINGA PATI
KĀNGA?



KAORE HE PĀNUI
KOUTOU MŌ RAWIRI,
HOKI, INĀ HIA KAI IA
RĀTOU KO ĀNA HOA, I KAI
RĀTOU TE PARAOA TIKI
MŌ NGĀ TŌHUNGA
ANAKE HEI KAI?

AE,
ENGARI –

ME PĀNUI I NGĀ TURE KEI REIRA
TE KORERO HE KOHAKORE NGĀ
TŌHUNGA HE WEHETANGA TE
HĀPATA?

AE,
ENGARI –



MĒNA KĪ AU KI A KOUTOU,
KEI KONEI TĒTAHI HE NUI
AKE KI TE TEMEPARA.

KO TE HĀPATA I
HANGAIA MŌ TE
IWI, EHARA TE IWI
MŌ TE HĀPATA.

WAIHOKI KO TE
TAMA A TE
TANGATA TE ARIKI
O TE HĀPATI.



I TĒTAHI ATU HĀPATI, IA E WHAKAAKO ANA I
ROTO I TE WHARE KARAKIA...

E TE ARIKI! I RONGO
AU KEI TE
WHAKAORA KOE NGĀ
MATE KIRI HOKI!

HIAHIA TĀKU
RING ATE
WHAKAORA!

E KOUTOU NGĀ
PARIHI! ME HIAHIA
KOUTOU MEHEMEA
KA WHAKAORA AU
KIT E HĀPATA!



MEHEMEA KA TAKA TĀU HIPI
KI ROTO TE PUKA, I TE
HĀPATA, KA WAIHO IA?

HE AHA TE MANA TIKI
KI TE MAHI I TE
HĀPATA?

TE MAHI PAI RANEI TE
KINO? KI TE TIAKI ORA
RANEI WĀWĀHI IA?

TOROA TĀU RINGA!



HE PUKURRIRI ANA NGĀ PARIHI ME ĒNEI KATOĀ, NĀ REIRA I TIMATA RĀTAU KI TE
WHAKAWHITI KORERO HEI WHAKANGAROHIA ATU RĀTOU A IĒHU.



I TIMATA RĀTOU KI TE MAHI ME NGĀ HURUHURU MŌ NGĀ WAEWAE A
KINGI HERORA I TE KAIWAIŪ PATUA A IĒHU.



ME MŌHIO TĒNEI, I
HAERE A IŪHU.

I WHAKATŪTAKI TE KATOA O TENEI TE
KORERO A IHAIA MŌ TE MEHAIA:

“NĀ TĀKU PONONGA KUA WAITOHU AU. TAKU E AROHA NEI I A IA TE PAI RAWA Ā TAKU HINENGARO...
I TĀNA, INGOA NGĀ NEIHANA ME NGĀ TAUWI, KA WAIHO RĀTOU TĀ RĀTOU TŪMANAKO.”

ME TĒTAHI RĀ I MURI TĀNA INOI MŌ TE PŌ KATOA KI RUNGA TĒTAHI MAUNGA. I WAITOHUTIA A IŪHU
RUA TEKAU NGĀ TANE MAI ĀNA WHAIWHAI.

HAIMONA KO
PITA NĀ IŪHU.

ANARU, TE
PARATA A
PITA.

HEMI –

KO HŪRA
IKARIOTI.

JUDAS, KO WAI E
KIĀ NEI KO TE
LEBBÆUS
THADDAEUS.

– ME HOANI, HE
TAMA NA
HETETAHIRI.

HIMONA TE
KANAANI.

PIRIPI.

KO NATHANAEL O
KANA, I KIĀ HOKI KO
TE BARTHOLOMEW.

HEMI “TE ITI
ANO”.

TAMATI, KO
TIRIMIHI, INĀ
MĀRAMA “TE
TUINI”.

MATIU, ME MOHIO ANO KO
RIHAI, TE PUPIRIKANA.

I KIĀ ENEI TANE NGĀ ĀPŌTORO ME I HOATU
KI A RĀTOU TE MANA KI TE KAUWHAU,
WHAKAORA ME WHAKAPUTA NGĀ REREWA.



TE KÖRERO NĀ TE WAHINE O TE KAI HĪ IKA

“TE MAU NŪNUI”





ME PEHEA IA I WAIHO TE MAU IKA IKA NUI RAWA I MAU IA?

INĀ KOA E MĀUUI ANA E TAKU WHAEA...

E WHAKAMĀRIE ANA KOE, E MĀMĀ?

AE, TAKU AROHA, KIA ORA KOE.



HAIMONA.

I KORE KOE HOKI KI TE KAINGA! I WHAKAARO AU KA NGOI KOE RANEI HEMO!

KĀTAHI KA KITEA AU I WAIHO KOE TE HOPU NUI RAWA NĀ KI A KOE AKE...



I TIAKI NGĀ TĀNGATA O IA KA MAU MAI RĀTOU TĀKU HEA O NGĀ KOHI...

ME WHAKAARO KOE KO TE MONI I TŪMANKO MŌ?

E WHAI ANA KOE TĒNA POUAKO HOU NANA NEI KEREME KO IA TE MĒHAIA!

ĀE



KO TE TANGATA NANA E KĪ TĒNA KORERO, KO IA KA PŌRANGI RANEI RŪKAHU ME PEA TE RUĀ!

KAORE. TENEI TANGATA, KEI TE ATAWHAI ME WHAKAIRO NUI IA, EHARA PŌRANGI.

A KAORE AU WHAKAIRO KA RŪKAHU IA MEHEMEA KA PĪRANGI IA KI TE TĀEA. ENGARI MŌHIO AU KQERE IA HIAHIA KIT E TĀEA.



I WHAKAMĀRAMATIA A HAIMONA TE KATOĀ. HE AHA AI I WHAI IA RĀTOU KO ANARU KO HĒMI KO HOANI KO ETĀHI ANO I WHAI TĒNEI IŪHU.

KA KŌREROTIA KI AU MŌ NGA AKONA ME WHAKAORA.



ME TĒTAHI ANO WĀ, MIHI ATU HAERE RA INĀ HAERE IA --

TĒNĀ, E HAIMONA, KAUA -

ME AHĀU.

-- ME TE WHAKAIRO MEHEMEA E KITEA I A IA ANO.





I TĒNA PŌ, KA WHAKAORA A ĪHU HE MAHA, HE MAHA HE MAHA NGĀ TĀNGATA I TAEA KI TĀ MĀTOU KAINGA.

TE ATA MURI --



-- I MIHI ATU AU ANO HAERE RA KI TĀKU TANE.

HE WAHINE O TĒTAHI KAI HĪ IKA, ME IA E WHAI ANA TĒTAHI HOPU REREKĒ.



TE HOPU NUI RAWA AKE.